Paṉaikkuḷam, time of Varman, year 12

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00403

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00403.xml

Language: Tamil [Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Hero-stone inscription commemorating the death of a hero whose name is lost.

Palaeographic description

...

Edition

〈1〉 kō〈2〉-viyai〈3〉ya-pa〈4〉rumaṟki〈5〉 paṉnn!〈n̲n̲〉i〈6〉raṇṭ-āvatu

〈7〉 tū [5+] pe [3+]〈8〉 poru(ḷ) eṟin〈9〉tu pa(ṭṭā)r (pe)ṟu(ma)〈10〉kkū [5+]〈11〉 ṟak(ki)

Translation

〈1–6〉 Twelfth year of the victorious king Paruman̲.[1]

[1] Sanskrit Varman.

〈7–10〉 [This is the stone of] [...] 〈of〉 Peṟumakkū[r],[2] he who died seizing (*eṟintu*) wealth (*poruḷ*) ...

Bibliography

Reported in ARIE 1984–85 (ARIE/1984-1985/B/1984-1985/325).

Edited in Dayalan 2005.

This digital edition by Emmanuel Francis based on Dayalan 2005. The distinction between initial and medial vowels, and between Grantha and Tamil letters could not be implemented with full confidence. The present digital edition is thus provisional and should be revised with proper visual documentation.

Primary

[D] Dayalan, D. 2005. *Computer application in Indian epigraphy (Pallava period)*. 3 vols. New Delhi: Bharatiya Kala Prakashan. Volume 3, appendix I, page 1246, item 13.

Secondary

ARIE 1984–85. *Annual report on Indian epigraphy for 1984-85*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1996. Page 75, appendixes B/1984-1985, item 325.

[2] See ARIE 1984–85: "Refers to a place called Peṟu[ma]kkū[r]"